安静的房间
THE QUIET ROOMS

梁 玥 LIANG Yue

香格纳 H 空间

ShanghART H-Space

2013/12/05 – 2014/01/07

ShanghART

香 格 纳 画 廊

2013 年 12 月 5 日，梁玥迎来她在香格纳画廊的第二次个展《安静的房间》。自 2003 年首场画廊展览，过去的十年间，以摄影、录像及录像装置为主要创作语言，艺术家对于被完全忽视的“日常”的探索与追问从未间断。她的影像极具试验性与颠覆性，展现出非凡的韧性和执着。无论摄影亦或是录像，梁玥将目光落于“无聊”的日常琐碎之事，“无意义”的日常琐碎之景与“无价值”的恒久不变的自然风景。然而正是这些“无”，通过镜头的不断捕捉、纪录和追寻，最终呈现出一种极富哲学化的“有”。在近十五年的职业生涯中，梁玥用不断的“减”来简化和提炼艺术创作。从尽力减少对镜头的移动，到尽力减少影片的剪接，直至单镜头并抽离声音。这种“舍去”使其最终提纯“得到”近乎冥想的艺术作品。在本次展览中，观众可以随同艺术家一道进入她创造出的“安静的房间”，在喧嚣的都市中找回本应拥有的那份安宁。这种经验足以令观众甚至艺术家重新审视生活，思索被忽视的但极为生动的日常，并迫使反省艺术创作的所谓意义与价值。

On 5 December 2013, LIANG Yue presented her second solo exhibition The Quiet Rooms at ShanghART H-Space. Since her first exhibition at ShanghART back in 2003, the artist has been developing her visual language in the past ten years mostly through photography, video as well as video installation. LIANG Yue explores the usually ignored aspects of daily life and has never stopped questioning. Her images are highly experimental and subversive, revealing an extraordinary tenacity and dedication. Whether it is through photography or video, LIANG Yue contemplates seemingly boring everydayness, scenes of so-called meaningless triviality and eternal natural sceneries which is often deemed worthless. Yet, it is exactly those neglected that are continuously captured by her lens, recorded and tracked down, and appear ultimately in a very philosophical affirmation. In the last fifteen years of her career, LIANG Yue constantly simplifies and refines her artistic creation by, for instance, reduction of movement of the lens, less video editing and even using only one shot in video with sound eliminated. This approach causes a kind of final purification which renders her artworks almost meditative. In this solo exhibition, the audience can follow the artist into her creation of The Quiet Rooms, where one can forget the hustling and bustling of the city and get its share of tranquility. This kind of experience ensures the viewers likewise to follow the artist's recent examination on life, to ponder on the ordinary, which is ignored yet so lively in its quiet way, and to question the so-called meaning and value of artistic creation.

梁玥出生于 1979 年，2001 年毕业于上海大学美术学院，现工作和生活在上海。曾参加过的主要展览与电影节有：影子的一课 , OPEN EYE 画廊 , 利物浦 , 英国（2012）； 中国当代艺术二十年之中国影像展 , 民生现代美术馆 , 上海（2011）； 惠比寿印象祭 , 东京都摄影美术馆 , 东京 , 日本（2010）； Shanghai Kino, 伯尔尼美术馆 , 瑞士（2009）； 聚焦上海 , 来自中国的新录像 , 电影院 , 纽约 , 美国（2008）； ARTISSIMA 电影节 : 假上海 !, 从黎明至黄昏的都市肖像 , MIRAFIORI MOTOR, 都灵 , 意大利（2007）; 今日中国影像 , 约翰 • 汉萨德美术馆 , 南安普顿 , 英国（2007）; 中国发电站 : 第二站 , ASTRUP FEARNLEY 现代美术馆 , 奥斯陆 , 挪威（2007）； 出门必带摄像机 , 录像艺术在中国 , ICO 美术馆 , 马德里 , 西班牙（2006）； 道与魔 : 里里外外 , 中国当代艺术 , 里昂当代美术馆 , 里昂 , 法国（2004）； 中国 : 一代人的录像 , 欧洲摄影博物馆 , 巴黎 , 法国（2004）； 不合作方式 , 东廊艺术 , 上海（2000）。此外，作品《安静的房间》曾参展加拿大多伦多国际电影节。

LIANG Yue was born in 1979 and graduated from the Shanghai Art Academy in 2001. Now she lives and works in Shanghai. Her major exhibitions and film festivals include: A Lecture Upon the Shadow, Open Eye Gallery, Liverpool, U.K. (2012); Moving Image In China: 1988-2011, Minsheng Art Museum, Shanghai (2011); Yebisu International Festival for Art & Alternative Visions, Tokyo Metropolitan Museum of Photography, Tokyo, Japan (2010); Shanghai Kino, KUNSTHALLE BERN, Switzerland (2009); Focus Shanghai, New Video from China, Anthology Film Archives, New York, U.S.A. (2008); Artissima Cinema, Shanghype!, Portrait of the City from Dawn to Dusk, Mirafiori Motor Village, Turin, Italy (2007); Chinese Video Now, John Hansard Gallery, Southampton, U.K. (2007); China Power Station: Part II, Astrup Fearnley Museum of Modern Art, Oslo, Norway (2007); Nunca salgo sin mi camara/Never Go Out Without My DVcam, Video en China, Museo Colecciones ICO, Madrid, Spain (2006); The Monk and the Demon, Art Contemporain Chinois,Musee Art Contemporain Lyon, Lyon, France (2004); Chine: Génération vidéo, MEP - Maison Européene de la Photographie, Paris, France (2004); Uncooperative Approach(Fuck Off), Eastlink Gallery, Shanghai (2000). Meanwhile, The Quiet Rooms has been showed at the Toronto International Film Festival, Toronto, Canada (2012).

展览现场 | Installation View

作品 | Works

月 Moon Moon, 2012

单路视频 , 16:9, 高清 , 彩色 , 默片
Single-channel video, 16:9, HD, color, no sound
20 minutes
Edition of 5 + 2AP
LY_6755

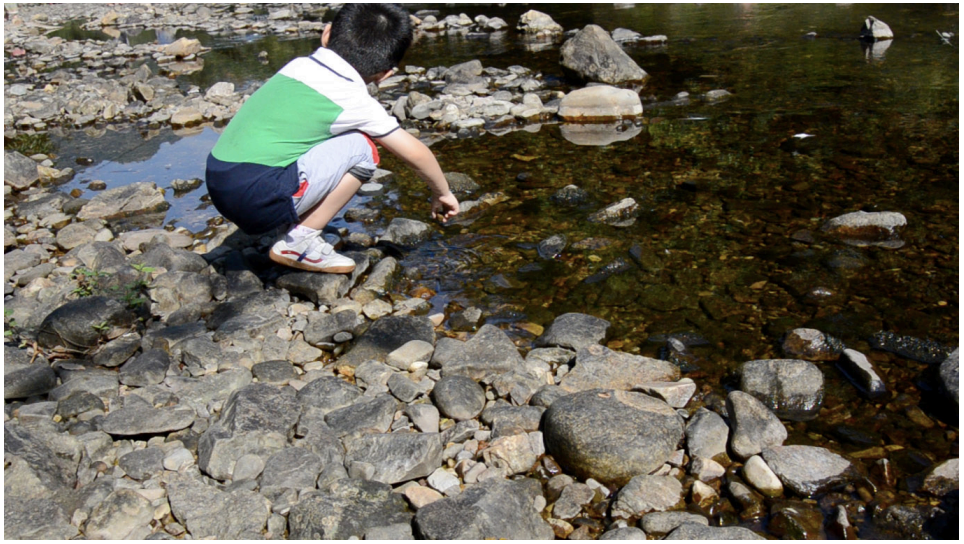
Video NO.20130920, 2013

单路视频 , 16:9, 高清 , 彩色 , 默片

Single-channel video, 16:9, HD, color, no sound
5 minutes 24 seconds
Edition of 5 + 2AP
LY_2396

Video NO.20130429, 2013

单路视频 , 16:9, 高清 , 彩色 , 默片
Single-channel video, 16:9, HD, color, no sound
17 minutes 46 seconds
Edition of 5 + 2AP
LY_8925



Video NO.20130921, 2013

单路视频 , 16:9, 高清 , 彩色 , 默片
Single-channel video, 16:9, HD, color, no sound
7 minutes 59 seconds
Edition of 5 + 2AP
LY_0008

Video NO.20130716, 2013

单路视频 , 16:9, 高清 , 彩色 , 默片
Single-channel video, 16:9, HD, color, no sound
30 minutes
Edition of 5 + 2AP
LY_2704

安静的房间 A Quiet Room, 2012

三屏录像 , 16:9, 高清 , 彩色 , 6 声道
Three-channel audio digital video, 16:9, HD, color, 6 channels
18 minutes 53 seconds
Edition of 3 + 2AP
LY_9354

岛屿之间 系列 1 Between the Islands NO.1, 2012

银盐黑白照片
Gelatin silver print
65 × 76cm (× 9 pieces)
Edition of 3 + 2AP
LY_8108

岛屿之间 系列 2 Between the Islands NO.2, 2012

银盐黑白照片
Gelatin silver print
65 × 76cm (× 9 pieces)
Edition of 3 + 2AP
LY_4055

2012/09/A–01, 2012

银盐黑白照片 Gelatin silver print 52 × 70cm Edition of 3 + 2AP LY_2390

2012/09/B-01, 2012

银盐黑白照片　Gelatin silver print　71 × 82cm　Edition of 3 + 2AP　LY_0806

2012/09/B−01, 2012

银盐黑白照片
Gelatin silver print
71 × 82cm
Edition of 3 + 2AP
LY_0806

简历

基本资料

1979 出生于上海

教育

2001 毕业于上海大学美术学院

个展

2013 梁玥 : 安静的房间 , 香格纳 H 空间 , 上海
录像局 · 档案 10: 梁玥 , 录像局 , 北京
2011 诸多 , 梁玥个展 , 上海
2010 海上姐姐 , 旧金山艺术委员会画廊 (SAN FRANCISCO ARTS COMMISSION), 旧金山 , 美国
2009 梁玥 , 安特卫普图片美术馆艺术家居住项目 , 比利时
2007 一个展览 , 泉水边画廊 , 上海
2006 一个下午的磕睡钟 , 而时光都无可奈何地老去 – 梁玥个展 , 上海
2005 停止晕眩 , 梁玥 2003–2005 照片及录像展 , 比翼艺术中心 , 上海
2003 一些黄昏 ..., 香格纳画廊主空间 , 上海
2002 什么都别想 , 比翼仓库 , 上海

群展

2013 叠影重重 第二届朱家角当代艺术展 , 朱家角 , 上海
N 分钟影像艺术节 , 上海 K11 购物艺术中心
2012 影子的一课 , OPEN EYE 画廊 , 利物浦 , 英国
影子的一课 , 中英艺术家影像作品交流展 , 香格纳 H 空间 , 上海
流泪的眼睛 : 来自上海的视频艺术展 , 林茨国家美术馆 , 奥地利
2011 中国当代艺术二十年之——中国影像艺术 , 民生现代美术馆 , 上海
MOVE ON ASIA, THE END OF VIDEO ART, 卡萨亚洲 – 巴塞罗那 , 巴塞罗那 , 西班牙
N 分钟影像艺术节 , 上海
2010 中国发电站 : 第四站 ,PINACOTECA AGNELLI, 都灵 , 意大利
呒啥啥 , 王欣 / 梁月新媒体展 , 爱普生影艺坊 , 上海
KAAT CELIS 和梁玥 : 平行的上海与安特为普 , 上海世博比利时馆 , 上海
惠比寿映像祭 , 东京都摄影美术馆 , 东京 , 日本
2009 GAGARIN, 艺术家自述 , 根特 , 比利时
2009 德国周 : 人人都是艺术家 , 大上海时代广场 , 上海
资产阶级化了的无产阶级 , 当代艺术展在松江 , 松江创意工房 , 上海
Shanghai Kino, Shanghai Kino, 伯尔尼美术馆 , 瑞士
Up Close, Far Away, 艺术协会 , 海德堡 , 德国
2008 我们的未来 , 尤伦斯基金会收藏展 , 尤伦斯基金会 , 北京
他人的世界 , 当代艺术展 , 上海当代艺术馆 , 上海
聚焦上海 , 来自中国的新录像 , 电影院 , 纽约 , 美国
SHANGHYPE, FUTURA 布拉格 , 捷克共和国
2007 缺席 , 当代艺术展 , 北京大学赛克勒考古艺术博物馆 , 北京
中国发电站 : 第二站 ,ASTRUP FEARNLEY 现代美术馆 , 奥斯陆 , 挪威
今日中国影像 , 约翰 · 汉萨德美术馆 , 南安普顿 , 英国
2006 出门必带摄像机 , 录像艺术在中国 ,ICO 美术馆 , 马德里 , 西班牙
LOOKING AT THE OTHER, 伊势文化基金会 , 纽约 , 美国
中国当代 , 建筑、艺术和视觉文化 , 荷兰建筑学院 ; 波伊曼 · 凡 · 布宁根博物馆 ; 荷兰摄影博物馆 , 荷兰
十三 : 今日中国影像 ,PS1 当代艺术中心 , 纽约长岛 , 美国
中国发电站 : 第一站 , 巴特西发电站 , 伦敦 , 英国
移动中的亚洲 ,LOOP 当代艺术空间 , 汉城 , 韩国
TWILIGHT, 艾伯特 & 维多利亚博物馆 (ALBERT& VICTORIA MUSEUM), 伦敦 , 英国
2005 J'EN REVE, 卡地亚当代艺术基金会 , 巴黎
2004 道与魔：里里外外 , 中国当代艺术 , 里昂当代美术馆 , 里昂 , 法国
轻而易举 ! 上海拼图 2000 – 2004 艺术展 , 国立当代美术馆 , 奥斯陆 , 挪威
天下 , 来自尤伦斯基金会的中国古代和当代艺术收藏展 , KONINKLIJK 美术馆 , 安特卫普 , 比利时
今日中国 , 纽约现代艺术博物馆 , 纽约 , 美国
FEVERISH UNCONSCIOUS, 当代中国数字文化 , CHAMBERS 美术馆 , 纽约 , 美国

影展

2012 多伦多国际电影节 , 多伦多 , 加拿大
2007 ARTISSIMA 电影节 : 假上海 !, 从黎明至黄昏的都市肖像 , MIRAFIORI MOTOR, 都灵 , 意大利

收藏

ASTRUP FEARNLEY 美术馆 , 奥斯陆 , 挪威
尤伦斯基金会 , 北京
安特卫普当代艺术馆，比利时

Biography

Basic

1979 Born in Shanghai

Education

2001 Shanghai Fine Art college

Solo Exhibitions

2013 LIANG Yue: The Quiet Rooms, ShanghART H-Space, Shanghai
Video Bureau Archive 10: LIANG Yue, Video Bureau, Beijing
2011 Numerous, Liang Yue's Solo Exhibition, Shanghai
2010 Shanghai Candid: Women In Motion, San Francisco Arts Commission Gallery, U.S.A.
2009 Liang Yue Residency at the Foto Museum Province of Antwerp, Belgium
2007 An Exhibition, Wellside Gallery, Shanghai
2006 For the Time Goes By...- LIANG Yue Solo Exhibition, Shanghai
2005 Stop Dazing, Liang Yue photos & videos in 2003-2005, BizArt Center, Shanghai
2003 Several Dusks, ShanghART Gallery, Shanghai
2002 Liang Yue: Don't Think About Anything, BizART, Shanghai

Group Exhibitions

2013 The Overlapping Reflection Zhujiajiao Contemporary Art Exhibition, Zhujiajiao, Shanghai
N Minutes Video Art Festival, K11 Art Mall, Shanghai
2012 A Lecture Upon the Shadow, Open Eye Gallery, Liverpool, UK
A Lecture Upon the Shadow, Images from Chinese and British Artists, ShanghART H-Space, Shanghai
Wandering Eyes: Video Art from Shanghai Exhibition, State Gallery Linz, Austria
2011 Moving Image In China : 1988-2011, Minsheng Art Museum, Shanghai
Move on Asia, the End of Video Art, Casa Asia-Barcelona, Barcelona, Spain
N Minutes Video Art Festival, Shanghai
2010 China Power Station: Part IV, Pinacoteca Agnelli, Torino, Italy
More than Nothing, Wang Xin / Liang Yue New Media Exhibition, epSITE, Shanghai
kaat Celis and LIANG Yue: Parallels Between shanghai and Antwerp, Expo Belgiam Pavilion, Shanghai
Yebisu International Festival for Art & Alternative Visions, Tokyo Metropolitan Museum of Photography
2009 GAGARIN, The Artists in Their Own Words, Gent, Belgium
2009 German Week: Every Human Being Is an Artist, Times Square, Shanghai
Bourgeoisified Proletariat, Contemporary Art Exhibition in Songjiang, Shanghai
Shanghai Kino, Shanghai Kino, KUNSTHALLE BERN, Switzerland
Up Close, Far Away, Kunstverein, Heidelberg, Germany
2008 Our Future, The Guy & Myriam Ullens Foundation Collection, Ullens Foundation, Beijing
Focus Shanghai, New Video from China, Anthology Film Archives, New York, U.S.A.
The World of Other's, A Contemporary Art Exhibition, Museum of Contemporary Art, Shanghai
SHANGHYPE, Futura, Prague, Czech Republic
2007 Absence Exhibition, Contemporary Art Exhibition, Arther M.Sackler Museum of Art and Archaeologh at Peking University, Beijing
China Power Station: Part II, Astrup Fearnley Museum of Modern Art, Oslo, Norway
Chinese Video Now, John Hansard Gallery, Southampton, U.K.
2006 Nunca salgo sin mi cámara / Never Go Out Without My DVcam, Video en china, Museo Colecciones ICO, Madrid, Spain
Looking at the Other, Ise Cultural Foundation, New York, U.S.A.
China Contemporary, Architecture, Art and Visual Culture, Netherlands Architecture Institute; Museum Boijmans Van Beuningen; Netherlands Fotomuseum, The Netherlands
The Thirteen: Chinese Video Now, PS1 Contemporary Art Center, Long Island City, New York, U.S.A.
China Power Station: Part I, Battersea Power Station, London, U.K.
Move on Asia, Loop Space, Seoul, Korea
Twilight, Albert&Victoria Museum, London, U.K.
2005 J' en reve, Cartier Foundation of contemporary art, Paris
2004 The Monk and the Demon, Art Contemporain Chinois, Musee Art Contemporain Lyon, Lyon, France
Light as Fuck! Shanghai Assemblage 2000-2004, The National Museum of Contemporary Art, Oslo, Norway
All Under Heaven, Ancient and Contemporary Chinese Art the Collection of the Ullens Foundation, Koninklijk Museum, Antwerpen, Belgium
China Now, Museum of Modern Art, New York, U.S.A.
Feverish Unconscious, The Digital Culture in Comtemporary China, Chambers Fine Art Gallery, New York, USA

Film Festivals

2012 Toronto International Film Festival, Toronto, Canada
2007 Artissima Cinema, Shanghype!, Portrait of the City from Dawn to Dusk, Mirafiori Motor Village, Turin, Italy

Collections

Astrup Fearnley Museum, Oslo, Norway
Guy & Myriam Ullens Foundation, Beijing
Museum van Hedendaagse Kunst Antwerpen, Belgium